

جامعة وهران  
كلية العلوم الاجتماعية  
مخبر البحث في العمليات التربوية و السياق الاجتماعي (041)

أخت(ت)ي،

في إطار بحث جامعي يسعى للتعرف عن مدى رضى الناس أو عدم رضاهم بحياتهم و محيطهم، يسعدنا أن نتقدم لك بمجموعة من العبارات التي نريد منك تقييمها بإعطاء درجة، أي نقطة من 0 إلى 10. فالصفر يعني أنك غير راض تماما و 10 تعني أنك راض 100 بالمئة. الاسم الشخصي غير مطلوب. شكرا مسبقا على تعاونك معنا.

\* من 0 إلى 10، ما درجة رضاك عن حياتك بشكل عام (ضع دائرة حول النقطة التي تختارها):

غير راض تماما	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	راض تماما
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-----------

1- من 0 إلى 10، ما درجة رضاك عن مستواك المعيشي Niveau de vie (ضع دائرة حول النقطة التي تختارها):

غير راض تماما	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	راض تماما
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-----------

2- من 0 إلى 10، ما درجة رضاك عن حالتك الصحية Santé (ضع دائرة حول النقطة التي تختارها):

غير راض تماما	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	راض تماما
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-----------

3- من 0 إلى 10، ما درجة رضاك عن ما أنجزته أو حققته في حياتك؟ (ضع دائرة حول النقطة التي تختارها):

غير راض تماما	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	راض تماما
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-----------

4- من 0 إلى 10، ما درجة رضاك عن علاقاتك الشخصية Relations personnelles ؟ (ضع دائرة حول النقطة التي تختارها):

غير راض تماما	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	راض تماما
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-----------

5- من 0 إلى 10، ما درجة شعورك بالأمن؟ (ضع دائرة حول النقطة التي تختارها):

غير راض تماما	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	راض تماما
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-----------

6- من 0 إلى 10، ما درجة شعورك بالانتماء إلى مجتمعك أي أنك جزء منه (ضع دائرة حول النقطة التي تختارها):

غير راض تماما	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	راض تماما
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-----------

7- من 0 إلى 10، ما درجة شعورك بالأمن حول مستقبلك (ضع دائرة حول النقطة التي تختارها):

غير راض تماما	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	راض تماما
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-----------

\*- إذا عدنا الآن إلى الحياة في بلادنا بشكل عام، ما درجة رضاك عن الحياة في : الجزائر؟ (ضع دائرة حول النقطة التي تختارها):

لقد تم اعتماد هذه النسخة بحذافيرها (مطبوعة في صفتين) في البحث الذي أجراه مخبر البحث في العمليات التربوية و السياق الاجتماعي التابع لجامعة وهران، الجزائر، على عينة تقارب 1500 فرد خلال شهر سبتمبر (09) سنة 2003. لقد قننت الترجمة بمشاركة 12 أستاذا (6 قاموا بالترجمة من العربية إلى الإنجليزية، و 6 آخرين من الإنجليزية إلى العربية) في علم النفس و علوم التربية سبق أن تلقوا دراستهم الجامعية في بريطانيا و الولايات المتحدة و هم يدرسون حاليا باللغة العربية، كما تم عرض الصياغة العربية الأولى على لجنة أخرى من 10 أساتذة باحثين من أعضاء المخبر الذين اتفقوا على الصياغة الحالية بشكل نهائي.

غير راض تماما	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	راض تماما
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-----------

1- من 0 إلى 10، ما درجة رضاك عن الوضع الاقتصادي في الجزائر؟ (ضع دائرة حول النقطة التي تختارها):

غير راض تماما	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	راض تماما
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-----------

2- من 0 إلى 10، ما درجة رضاك عن حالة المحيط الطبيعي Environment naturel في الجزائر؟ (ضع دائرة حول النقطة التي تختارها):

غير راض تماما	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	راض تماما
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-----------

3- من 0 إلى 10، ما درجة رضاك عن الظروف الاجتماعية Conditions sociales في الجزائر؟ (ضع دائرة حول النقطة التي تختارها):

غير راض تماما	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	راض تماما
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-----------

4- من 0 إلى 10، ما درجة رضاك عن كيفية تسيير شؤون البلاد في الجزائر؟ (ضع دائرة حول النقطة التي تختارها):

غير راض تماما	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	راض تماما
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-----------

5- من 0 إلى 10، ما درجة رضاك عن المعاملات التجارية Commerce في الجزائر؟ (ضع دائرة حول النقطة التي تختارها):

غير راض تماما	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	راض تماما
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-----------

6- من 0 إلى 10، ما درجة رضاك عن أمن الوطن الجزائري Sécurité national ككل؟ (ضع دائرة حول النقطة التي تختارها):

غير راض تماما	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	راض تماما
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-----------

\* هل تذكر أنك شعرت في فترة ما من حياتك بشعور كبير بالمرارة و الحزن؟ ما النقطة التي تعطيتها لنفسك في تلك الفترة في سلم من 0 إلى 10؟ (0 يعني أقل درجات الشعور بالحزن و المرارة)

أقل حزن	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	أقصى حزن
---------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----------

- لماذا لم تعط لنفسك درجة أقل؟ .....

\* هل تذكر أنك شعرت في فترة ما من حياتك بارتياح و سعادة كبيرة، ما النقطة التي تعطيتها لنفسك في ذلك الوقت من 0 إلى 10؟ (10 تعني أقصى درجات الشعور بالارتياح و السعادة)

أدنى درجة	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	أقصى درجة
-----------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-----------

- لماذا لم تعط لنفسك درجة أكبر؟ .....

\* هل حدث في حياتك مؤخرا حادث مفرح أو حتى محزن تشعر بأنه غير مجرى حياتك العادية؟

إن نعم، ما هو؟ .....  
متى كان ذلك تقريبا؟ .....

### معلومات شخصية:

-الجنس: ..... -السن: ..... -الحالة المدنية: ..... -عدد الأولاد: .....

- المستوى التعليمي: - (غير متعلم) - (ابتدائي) - (متوسط) - (ثانوي) - (جامعي)

- المهنة: ..... - المنطقة التي تسكن فيها: .....

- مستوى الدخل الشهري: (أقل من 8000 د.ج ) - (بين 8000 و 16000 د.ج) - (بين 16000 و 24000 ) - (من 24000 إلى 32000) - (بين 32000 و 40000 ) - (بين 40000 و 48000 ) - (أكثر من 48000 )  
- إن كانت لديك مداخيل أخرى ما متوسطها الشهري تقريبا: .....

تأكد أنك أجبت عن جميع الأسئلة، فعدم الإجابة عن سؤال واحد يعرض الاستثمار كلها إلى الإلغاء، مع جزيل الشكر.  
المكان و التاريخ: .....

المسؤول عن الإجراء: .....